

Ersatzteilkatalog

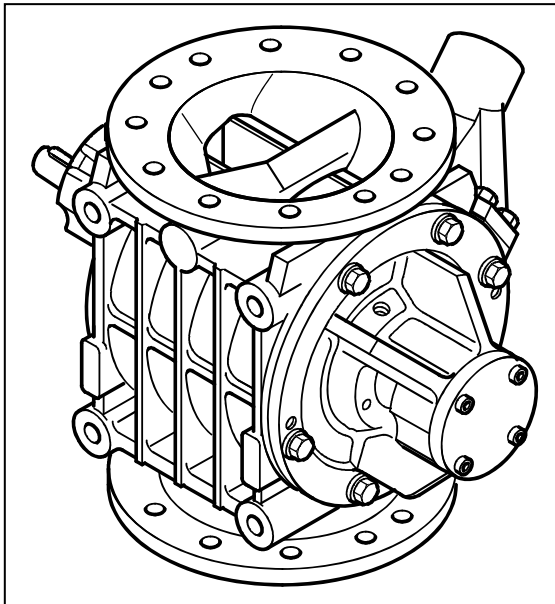
Zellenradschleuse

Typ ZVB, ZGB, ZGM in T Ausführung (Hochtemperatur)

Coperion Waeschle GmbH & Co. KG
Niederbieger Strasse 9
88250 Weingarten / Germany

Telefon +49 (0)751 408 0
Telefax +49 (0)751 408 200
www.coperion.com

Ersatzteilkatalognummer S55657_DE_2007-03



Coperion Waeschle GmbH & Co. KG

Postfach 4065

D-88219 Weingarten

Telefon: +49 / 751 4 08-0

+49 / 751 4 08-450 (Service-Nummer)

Fax: +49 / 751 4 08-200

© 2007 Coperion Waeschle GmbH & Co. KG • D-88219 Weingarten

Alle Rechte, insbesondere das Recht der Vervielfältigung und Verbreitung sowie der Übersetzung, vorbehalten. Kein Teil dieser Anleitung darf in irgendeiner Form (Druck, Fotokopie, Mikrofilm oder ein anderes Verfahren) ohne schriftliche Genehmigung der Fa. Coperion Waeschle reproduziert oder unter Verwendung elektronischer Systeme gespeichert, verarbeitet, vervielfältigt oder verbreitet werden.

Inhalt des Ersatzteilkatalogs

	Nummer	Kapitel
Ersatz- und Verschleißteile.....	K55665/DE/03-07.....	1.0



Die Verwendung dieses Ersatzteilkatalogs ist nur in Verbindung mit der Betriebsanleitung M51831, welche standardmäßig zu jeder Schleuse geliefert wurde, zulässig!

- Leerseite -

Ersatz- und Verschleißteile

Inhalt	Seite
1 Ersatzteilkatalog	2
2 Service	3

1 Ersatzteilkhaltung

Eine Bevorratung der wichtigsten Ersatz- und Verschleißteile am Aufstellungsort ist eine wichtige Voraussetzung für die ständige Funktion und Einsatzbereitschaft der Zellenradschleuse.

Zur Bestellung von Ersatzteilen bedienen Sie sich bitte der Ersatzteilliste.

Zur weiteren Information dienen die in der Ersatzteilliste aufgeführten Ersatzteilzeichnungen.

Nur für die von uns gelieferten Original-Ersatzteile übernehmen wir eine Garantie.

Wir machen ausdrücklich darauf aufmerksam, dass nicht von uns gelieferte Original-Ersatzteile und Zubehör auch nicht von uns geprüft und freigegeben sind. Der Einbau und/oder die Verwendung solcher Produkte kann daher unter Umständen konstruktiv vorgegebene Eigenschaften der Zellenradschleuse negativ verändern und dadurch die aktive und/oder passive Sicherheit beeinträchtigen. Für Schäden, die durch die Verwendung von nicht Original-Ersatzteilen und Zubehör entstehen, ist jedwede Haftung und Gewährleistung seitens der Coperion Waeschle ausgeschlossen.



Insbesondere bei Einsatz als Schutzsystem und in explosionsgefährdeter Atmosphäre (Gerätekategorie 2GD/3GD) ist die Verwendung von Original-Ersatzteilen vorgeschrieben, um die Sicherheit der Schleuse zu gewährleisten.

Bitte beachten Sie, dass für Eigen- und Fremdteile oft besondere Fertigungs- und Lieferspezifikationen bestehen und wir Ihnen stets Ersatzteile nach dem neuesten technischen Stand und nach den neuesten gesetzgeberischen Vorschriften anbieten.

Bei Ersatzteil-Bestellungen sind folgende Daten anzugeben:

Maschinendaten:

- Fabriknummer (Angaben auf dem Typschild)
- Typbezeichnung (Angaben auf dem Typschild)
- Coperion Waeschle Auftragsnummer mit Baugruppe (falls vorhanden)

Ersatzteildaten:

- Ersatzteilkatalognummer (siehe Deckblatt)
- Position
- Benennung
- Stückzahl

2 Service

Ein regelmäßiger Service durch unser Fachpersonal wird empfohlen. Wir möchten die Betriebstauglichkeit Ihrer Komponenten auch nach längerer Einsatzdauer erhöhen. Dazu bieten wir die Leistung unseres Service-Centers an.

- Wir schließen gerne mit Ihnen einen Wartungsvertrag ab. Damit übernehmen wir nicht nur die eigentliche Wartungstätigkeit, sondern auch die Überwachung der Wartungszyklen etc. Das funktioniert sehr einfach: Wir nehmen Sie in unsere Service-EDV-Datei auf und kommen automatisch wegen der Terminabsprache auf Sie zu.
- Sofern Sie die Wartung selbst übernehmen möchten, schulen wir gerne Ihr Betriebspersonal intensiv über Betrieb und Instandhaltung von Coperion Waeschle Komponenten. In unserem Technikum und in unseren Schulungsräumen führen wir Kurse durch, die ein umfassendes Wissen über Zellenradschleusen, Absperrorgane und Verteilorgane vermitteln und so die Möglichkeit zur Eigenwartung und Störungsbehebung verbessern.
- Selbstverständlich übernehmen wir für Sie auch gerne die Montage und Inbetriebnahme Ihrer Coperion Waeschle-Komponenten.

Bei Bedarf wenden Sie sich bitte an unser Service-Center:

Coperion Waeschle GmbH & Co. KG

Postfach 4065

D-88219 Weingarten

Telefon: +49 / 751 4 08-0

+49 / 751 4 08-450 (Service-Nummer)

Fax: +49 / 751 4 08-200

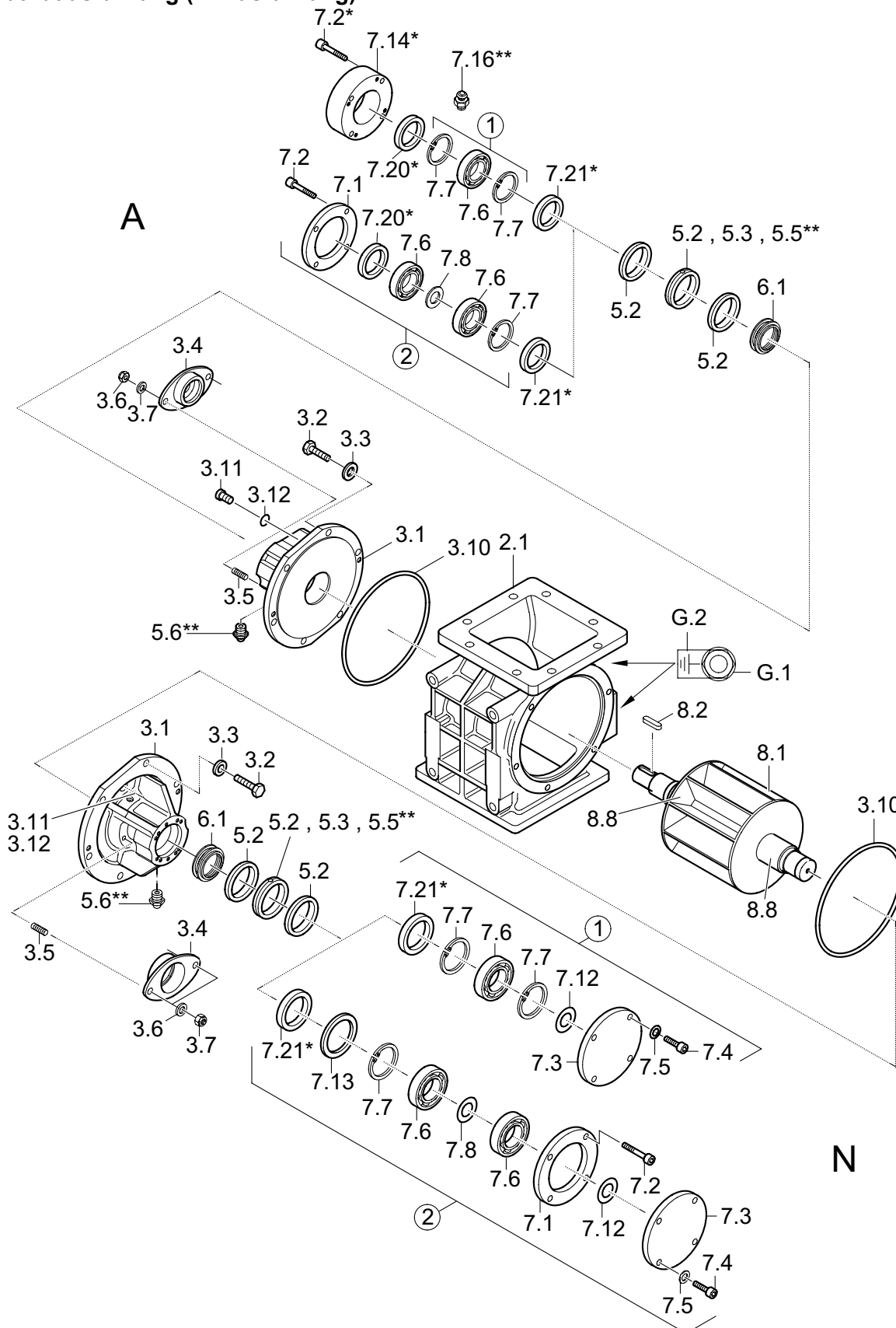


Verwenden Sie aus Sicherheitsgründen nur Coperion Waeschle Originalersatzteile.

Um eine reibungslose und zügige Abwicklung gewährleisten zu können, benötigen wir von Ihnen folgende Angaben:

- Fabriknummer (Angaben auf dem Typschild)
- Typbezeichnung (Angaben auf dem Typschild)
- Coperion Waeschle Auftragsnummer mit Baugruppe (falls vorhanden)
- Problembeschreibung
- Betriebsdaten

Standardausführung (.1-Ausführung)



* zusätzlich bei Fettschmierung
** je nach Wellenabdichtung

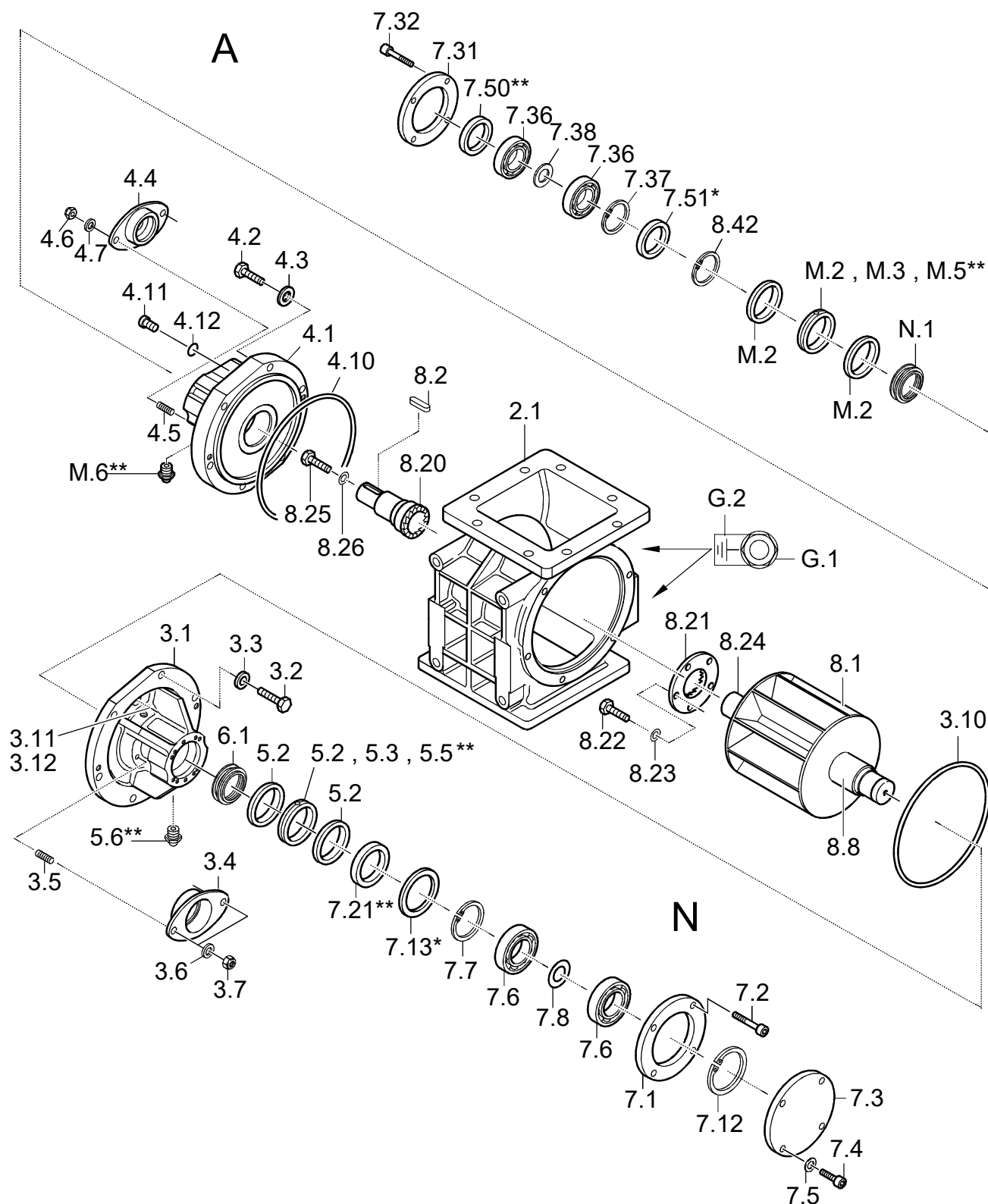
A = Antriebsseite
N = Nichtantriebsseite

① = bis Größe 400
② = ab Größe 480

	Benennung	DIN	Stück/Gerät	K*
2	GEHÄUSE			
2.1	Gehäuse ZK	-	1	
2.1	Gehäuse ZG	-	1	
2.1	Gehäuse ZP	-	1	
3/4**	SEITENDECKEL			
3.1/4.1	Seitendeckel	-	2	
3.2/4.2	Sechskantschraube	933	12 (Größe 200 bis 320)	
			16 (Größe 400)	
			20 (Größe 480)	
			24 (Größe 550 bis 630)	
3.3/4.3	Scheibe	125	12 (Größe 200 bis 320)	
			16 (Größe 400)	
			20 (Größe 480)	
			24 (Größe 550 bis 630)	
3.4/4.4	Stopfbuchsbrille	-	2	
3.5/4.5	Gewindestift	916	4	
3.6/4.6	Sechskantmutter	934	4	
3.7/4.7	Scheibe	125	4	
3.9/4.9	Verschlußschraube	906	4	
3.10/4.10	O-Ring	-	2	V
3.11/4.11	Verschlußschraube R1/2	910	2	
3.12/4.12	Dichtring	7603	2	
5/M**	WELLENABDICHTUNG			
	WLN/WLF			
5.2/M.2	Wellendichtring	-	4	V
5.3/M.3	Zwischenring	-	2	E
	WSN/WSF/WSG			
5.2/M.2	Wellendichtring	-	4	V
5.5/M.5	Schmierring	-	2	E
5.6/M.6	Schmiernippel	-	2	
	SL			
5.2/M.2	Stopfbuchspackung	-	6	V
	SS			
5.2/M.2	Stopfbuchspackung	-	4	V
5.5/M.3	Schmierring	-	2	E
5.6/M.6	Schmiernippel	71412	2	

* E = Ersatzteil; V = Verschleißteil / ** nur bei .2-Ausführung

Schnellreinigung (.2-Ausführung)



* zusätzlich bei Fettschmierung
** je nach Wellenabdichtung

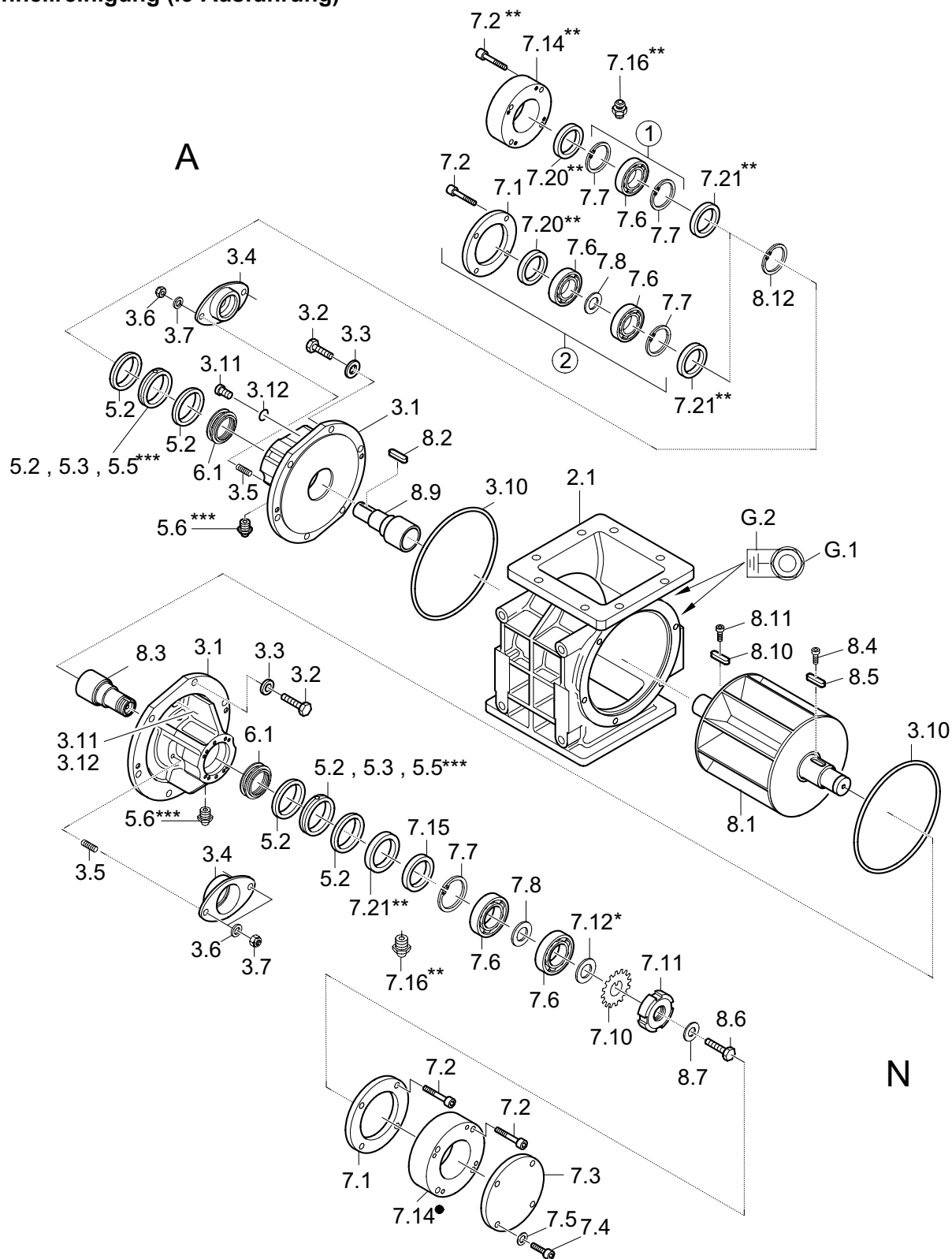
A = Antriebsseite
N = Nichtantriebsseite

① = bis Größe 400
② = ab Größe 480

Pos.	Benennung	DIN	Stück/Gerät	K*
6/N**	LABYRINTHRING			
6.1/N.1	Labyrintring	-	2 (jeweils 1 bei .2-Ausf.)	V
7	LAGERSATZ			
7.1	Lagerring	-	2 (ab Größe 480 / 1 bei .2-Ausf.)	E
7.2	Zylinderschraube	912	8 (ab Größe 480 / 4 bei .2-Ausf.)	
7.3	Abdeckblech	-	1	E
7.4	Sechskantschraube	912	4	
7.5	Scheibe	125	4	
7.6	Rillenkugellager	625	2 (4 ab Größe 480 / 2 bei .2-Ausf.)	E
7.7	Sicherungsring	472	4 (2 ab Größe 480 / 1 bei .2-Ausf.)	
7.8	Paßscheibe	988	1 (2 ab Größe 480 / 1 bei .2-Ausf.)	E
7.10	Sicherungsblech	-	1 (nur bei .3-Ausf.)	E
7.11	Nutmutter	1804	1 (nur bei .3-Ausf.)	E
7.12	Sicherungsring	471	1	
7.13	Stützscheibe	988	1 (ab Größe 320)	
7.14	Zwischenring	-	1 (bis Größe 400)	E
7.15	Distanzring	-	1 (nur bei .3-Ausf.)	
7.16	Schmiernippel	7141	2 (nur bei Fettschmierung)	
7.20	Wellendichtring	-	1 (nur bei Fettschmierung)	V
7.21	Wellendichtring	-	2 (nur bei Fettschmierung)	V
7.31	Lagerring	-	1 (nur bei .2-Ausf.)	E
7.32	Zylinderschraube	912	4 (nur bei .2-Ausf.)	
7.36	Rillenkugellager	625	2 (nur bei .2-Ausf.)	V
7.37	Sicherungsring	472	1 (nur bei .2-Ausf.)	
7.38	Paßscheibe	988	1 (nur bei .2-Ausf.)	E
7.42	Sicherungsring	471	1 (nur bei .2-Ausf.)	
7.50	Wellendichtring	-	1 (nur bei Fettschmierung und .2-Ausf.)	V
7.51	Wellendichtring	-	1 (nur bei Fettschmierung und .2-Ausf.)	V

* E = Ersatzteil; V = Verschleißteil / ** nur bei .2-Ausführung

Schnellreinigung (.3-Ausführung)



* nur ab Größe 320

** zusätzlich bei Fettschmierung

*** je nach Wellenabdichtung

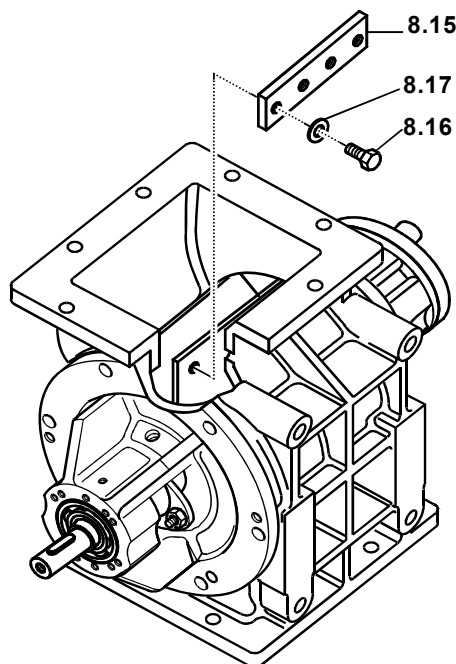
• ab Größe 480 : **7.1**

① = bis Größe 400

② = ab Größe 480

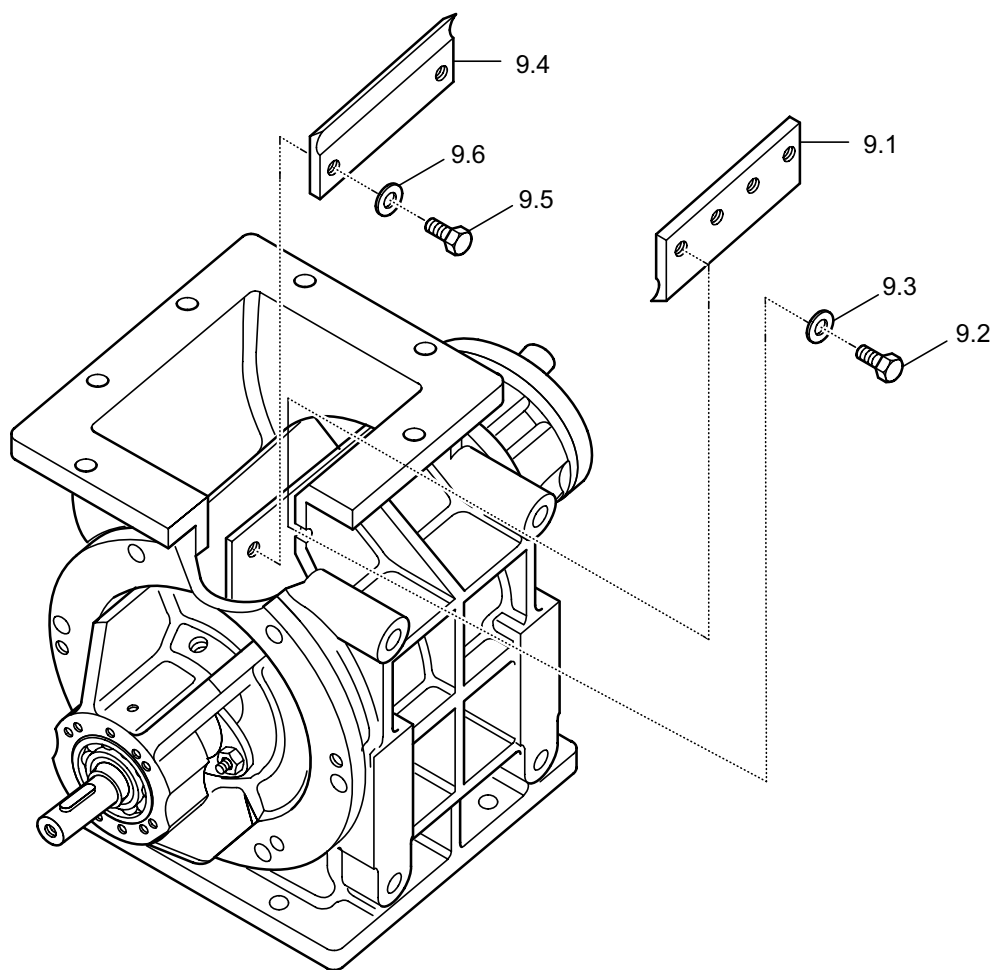
A = Antriebsseite

N = Nichtantriebsseite



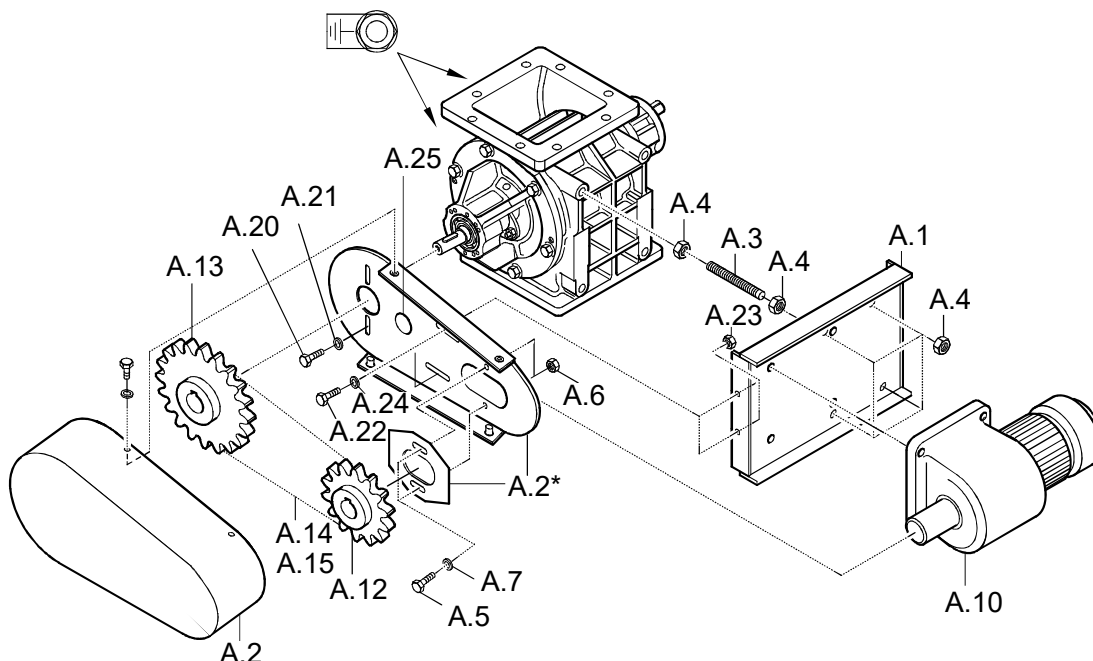
Pos.	Benennung	DIN	Stück/Gerät	K*
8	ZELLENRAD			
8.1	Zellenrad	-	1	
8.2	Paßfeder	6885	1	
8.3	Hülse		1 (nur bei .3-Ausf.)	E
8.4	Paßfeder	6885	1 (nur bei .3-Ausf.)	
8.5	Zylinderschraube	6912	1 (nur bei .3-Ausf.)	
8.6	Sechskantschraube	933	1 (nur bei .3-Ausf.)	
8.7	Dichtring		1 (nur bei .3-Ausf.)	V
8.8	Verschleißhülse		2 (Option)	E
8.9	Antriebshülse		1 (nur bei .3-Ausf.)	E
8.10	Paßfeder	6885	1 (nur bei .3-Ausf.)	
8.11	Zylinderschraube	6912	1 (nur bei .3-Ausf.)	
8.12	Sicherungsring	471	1 (nur bei .2/.3-Ausf.)	
8.15	Verschleißleiste		-	V
8.16	Sechskantschraube	933	-	
8.17	Scheibe	125	-	
8.20	Antriebshülse (Klauenkupplung)		1 (nur bei .2-Ausf.)	E
8.21	Kupplungsflansch (Klauenkupplung)		1 (nur bei .2-Ausf.)	E
8.22	Sechskantschraube	933	5 (nur bei .2-Ausf.)	
8.23	Scheibe	125	5 (nur bei .2-Ausf.)	
8.24	Schutzhülse	-	1 (nur bei .2-Ausf.)	
8.25	Sechskantschraube	933	1 (nur bei .2-Ausf.)	
8.26	Dichtring	-	1 (nur bei .2-Ausf.)	E

*E = Ersatzteil; V = Verschleißteil



Pos.	Benennung	DIN	Stück/Gerät	K*
G	ERDUNG			
G.1	Erdungsschraube komplett	-	2	
G.2	Erdungszeichen	-	2	
9	MESSERSATZ			
	Gehäuse			
9.1	Messer	-	-	V
9.2	Sechskantschraube	933	-	
9.3	Scheibe	125	-	
	Zellenrad			
9.4	Messer	-	-	V
9.5	Sechskantschraube	933	-	
9.6	Scheibe	125	-	

*E = Ersatzteil; V = Verschleißteil

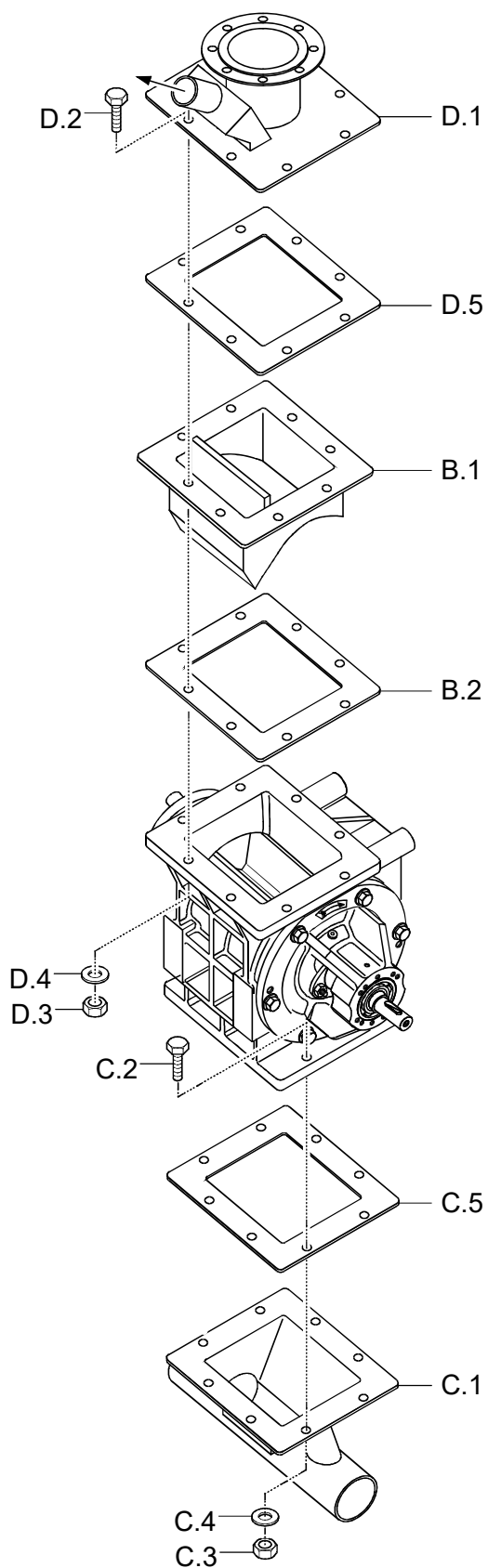


* zu A.2

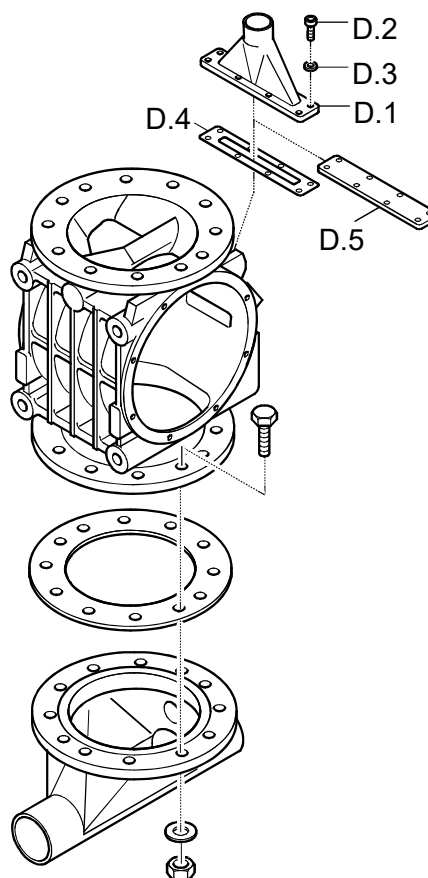
Pos.	Benennung	DIN	Stück/Gerät	K*
A	MOTORANBAU			
	Getriebemotor mit Kettenantrieb			
A.1	Motorplatte	-	1	
A.2	Kettenschutz komplett	-	1	
A.3	Gewindestange	-	4	
A.4	Sechskantmutter	934	12	
A.5	Sechskantschraube	933	4	
A.6	Sechskantmutter	934	4	
A.7	Scheibe	125	8	
A.10	Getriebemotor	-	1	
A.12	Kettenrad Motor	-	1	
A.13	Kettenrad Zellenradschleuse	-	1	
A.14	Rollenkette	8187	1	V
A.15	Kettenschloß	-	1	V
A.20	Sechskantschraube	933	2	
A.21	Scheibe	125	2	
A.22	Sechskantschraube	933	2	
A.23	Sechskantmutter	934	2	
A.24	Scheibe	125	2	
A.25	Gummiführung	-	1	

*E = Ersatzteil; V = Verschleißteil

Typ ZK_

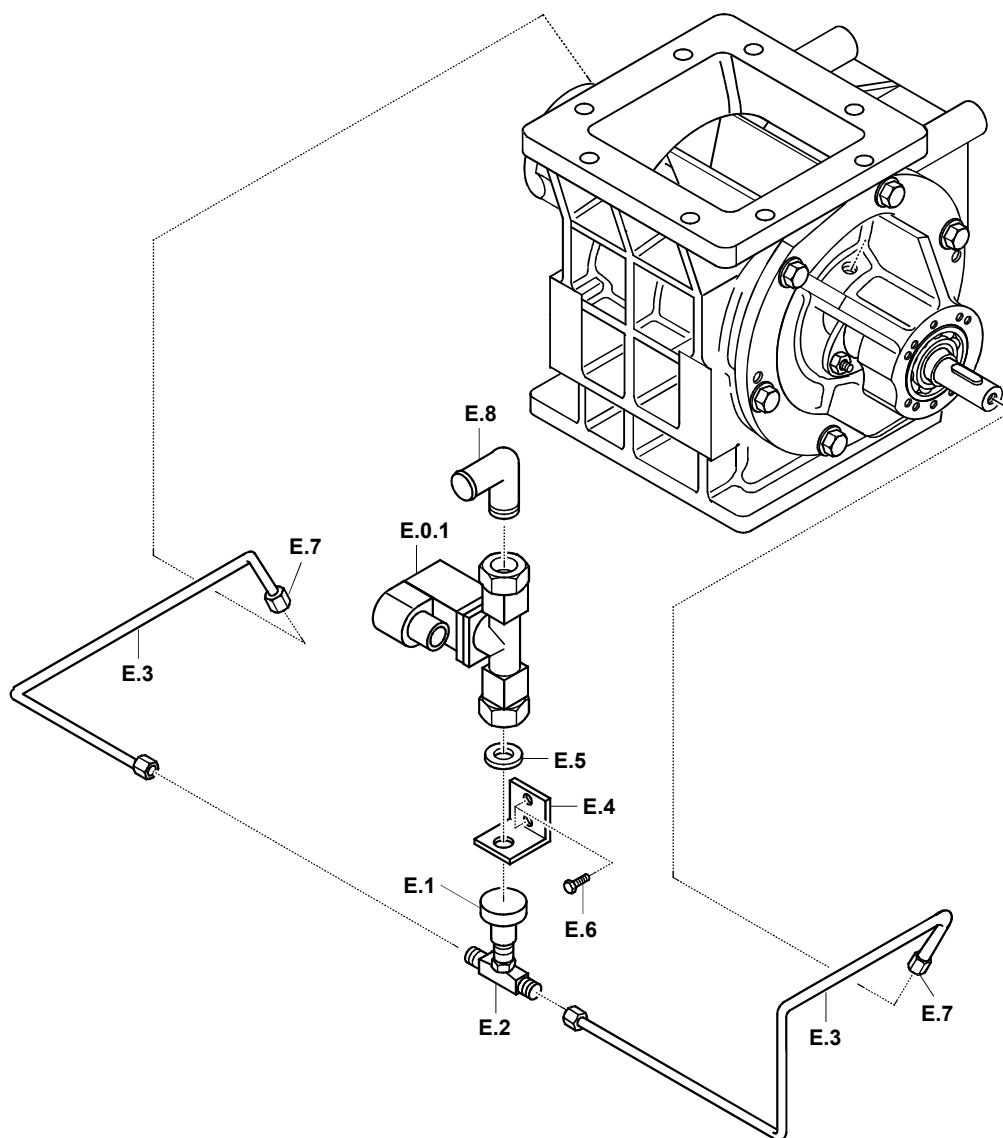


Typ ZP_/ZG_



Pos.	Benennung	DIN	Stück/Gerät	K*
B	EINLAUFBLECH			
B.1	Pulvereinlaufblech	-	1	
B.2	Dichtung	-	1	
C	FÖRDEREINLAUF			
	Typ ZK_			
C.1	Fördereinlauf	-	1	
C.2	Sechskantschraube	933	-	
C.3	Sechskantmutter	934	-	
C.4	Scheibe	125	-	
C.5	Dichtung	-	1	
	Typ ZP_/ZG_			
C.1	Fördereinlauf	-	1	
C.2	Sechskantschraube	933	-	
C.3	Sechskantmutter	934	-	
C.4	Scheibe	125	-	
C.5	Dichtung	-	1	
D	LECKGASSAMMLER/ LECKGASSTUTZEN			
D.1	Leckgassammler ZK_	-	1	
D.2	Sechskantschraube	933	-	
D.3	Sechskantmutter	934	-	
D.4	Scheibe	125	-	
D.5	Dichtung	-	1	
D.1	Leckgasstutzen ZG_	-	1	
D.2	Zylinderschraube		-	
D.3	Scheibe		-	
D.4	Dichtung		1	
D.5	Blinddeckel		1	
D.1	Leckgasstutzen ZP_	-	1	
D.2	Sechskantschraube		2	
D.3	Scheibe		2	
D.4	Dichtung		1	
D.5	Blinddeckel		1	

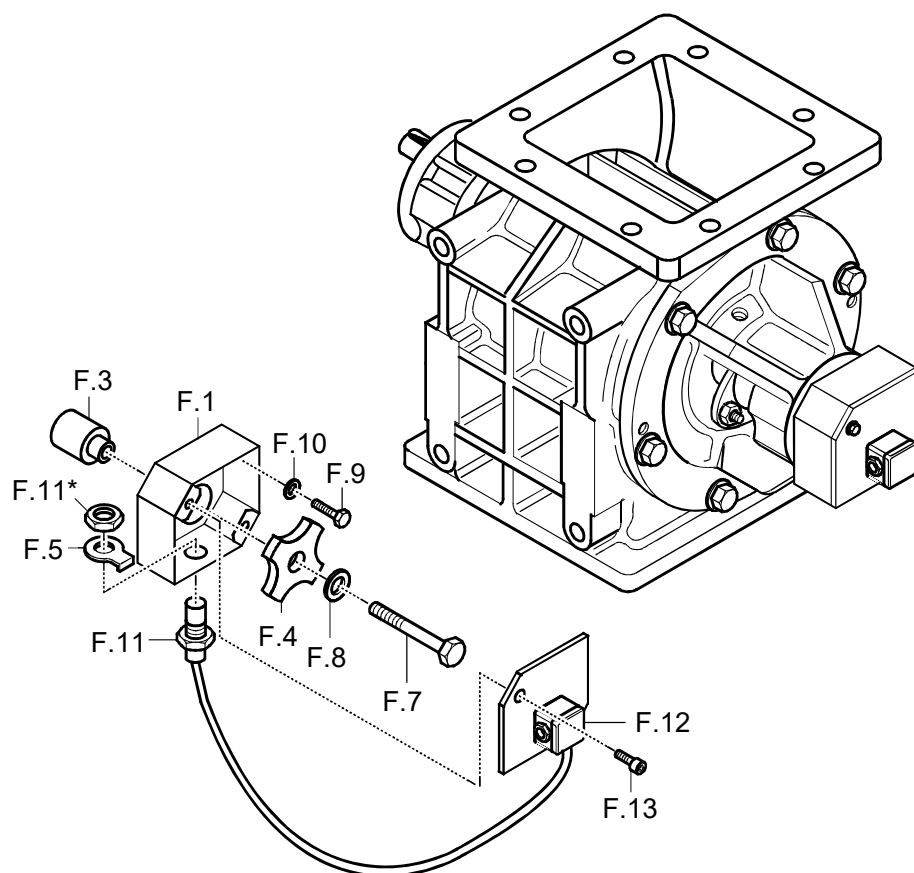
*E = Ersatzteil; V = Verschleißteil



Pos.	Benennung	DIN	Stück/Gerät	K*
E	GASSPERRE für Labyrinthring			
E.0.1	Magnetventil	-	1	E
E.1	Reduzierstück	-	1	
E.2	Rohrverschraubung TE	-	1	
E.3	Rohr	1786	1	
E.4	Haltewinkel	-	1	
E.5	Dichtring	-	1	
E.6	Sechskantschraube	933	1	
E.7	Rohrverschraubung GE	-	2	
E.8	Winkel 90°	-	1	

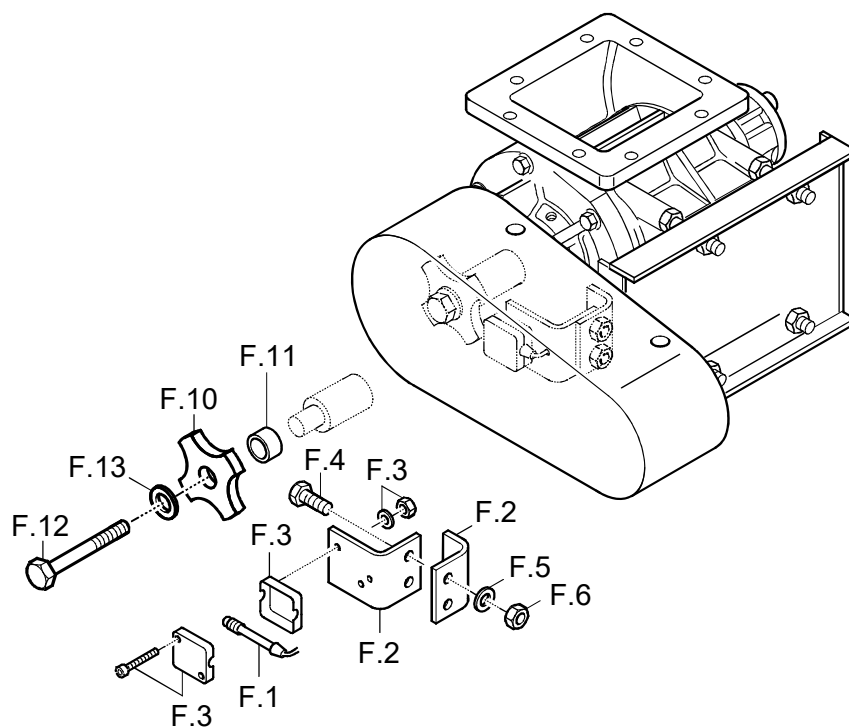
*E = Ersatzteil; V = Verschleißteil

Drehwächter, Nichtantriebsseite



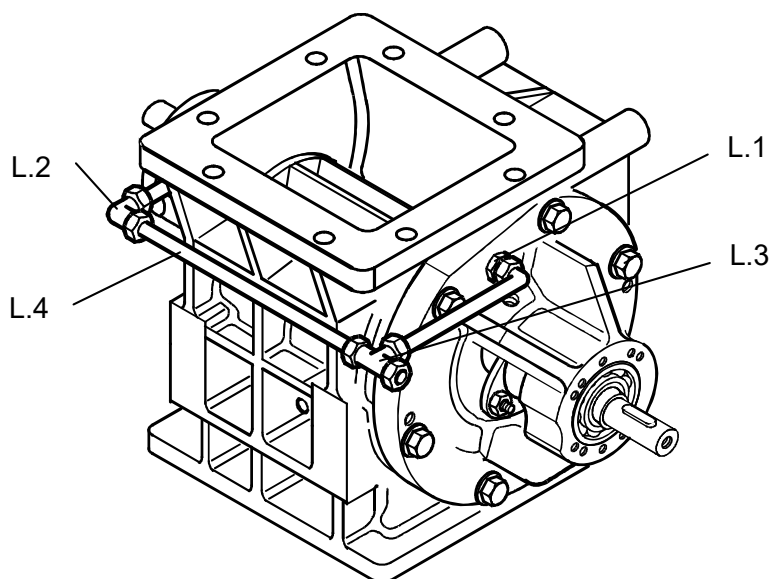
* = zu F.11

Drehwächter, im Kettenschutz



Pos.	Benennung	DIN	Stück/Gerät	K*
F	DREHWÄCHTER			
	Nichtantriebsseite			
F.1	Gehäuse	-	1	
F.3	Zentrierbuchse	-	1	
F.4	Impulsrad	-	1	
F.5	Scheibe mit Lappen	93	1	
F.7	Sechskantschraube	933	1	
F.8	Scheibe	9021	1	
F.9	Sechskantschraube	933	2	
F.10	Scheibe	125	2	
F.11	Grenztaster	-	1	E
F.12	Klemmenkasten	-	1	
F.13	Zylinderschraube	912	2	
	im Kettenschutz			
F.1	Grenztaster		1	E
F.2	Drehzahlwächterhalter		1	
F.3	Befestigungsflansch		1	
F.4	Sechskantschraube		4	
F.5	Scheibe		4	
F.6	Sechskantmutter		4	
F.10	Impulsrad		1	
F.11	Zentrierbuchse		1	
F.12	Sechskantschraube		1	
F.13	Scheibe		1	

*E = Ersatzteil; V = Verschleißteil



Pos.	Benennung	DIN	Stück/Gerät	K*
L	Gassperre für Seitendeckel			
L.1	Nippel	-	2	
L.2	Winkel	-	2	
L.3	T-Stück	-	1	
L.4	Rohr	-	-	

*E = Ersatzteil; V = Verschleißteil

- Leerseite -